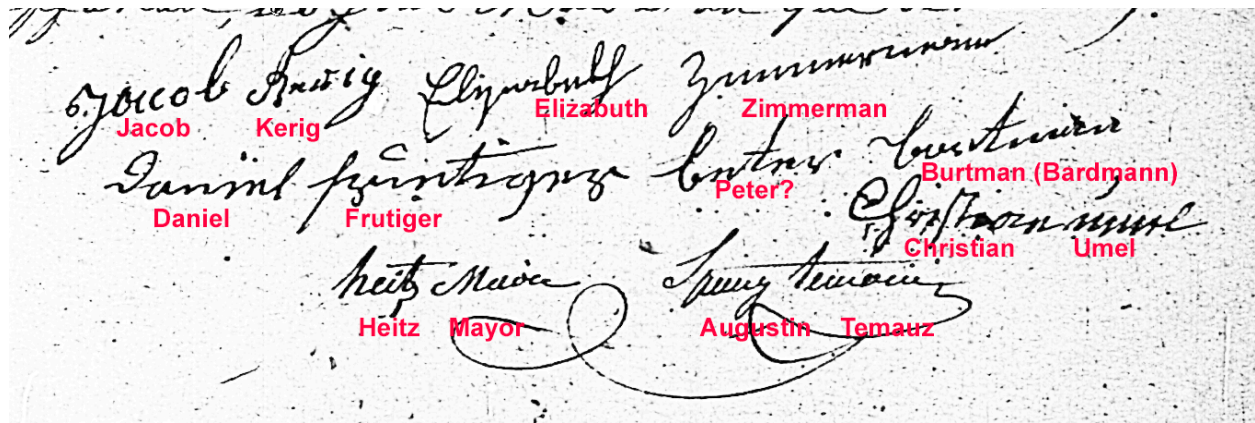


Jacques Köerig and Elisabeth Zimmerman Marriage Record

The year one thousand eight hundred sixteen (1816) the twenty second of the month of August at five o'clock ____ ____ [morning or evening?] ahead of us **Jean Hertz** provisional mayor, carrying out the business functions of the civil status of the municipality of Pfastatt, canton of Mulhausen, department of Haut-Rhin has appeared **Jacques Koerig**, farmer, **age of thirty five years** residence in this municipality **born at hang** municipality of Bourg and Bruche canton of Saales Department of Vosges **the seventeenth of November seventeen hundred and eighty years [1780]** that he proved from the notarized document [affidavit, attestation] that he showed us, Mister Fasse Sevant Justice of the Peace of the canton of Saales, administrative district and municipality of Saint Die Department of Vosges son of **Chretien Koerig deceased in the town of Sainte Marie aux Mines the thirty first of August eighteen hundred and seven [Aug 31, 1807]** sent _____ by a death record delivered to us by the first deputy mayor of the aforesaid town of Sainte Marie-aux-Mines aforesaid and of **Catherine Goldschmitt** residing in the same town and consents, also that he related a notarial certificate of consent appear before the Seieur [Monsieur?] Du Sable notary in Sainte Marie-aux-Mines, dated from the twenty-fifth of last July. And **Miss Elisabeth Zimmerman**, **eighteen years old**, residing in this municipality of Pfastatt, **born in Strasbourg Department of Bas Rhin on the thirtieth of Messidor year six of the Republic [July 18, 1798]**, legitimate daughter of **Jean Zimmerman**, farmer, and **Barbe Stocky**, residing at said Strasbourg; and also agree that it results from the **certificate of consent** that they had passed in front of seieur [monsieur = sir?] Lacombe their friend **notary in Strasbourg on the eighteenth of July, eighteen hundred and sixteen [July 18, 1816]**. That they requested us to proceed with the celebration of the planned marriage between them and whose publications were made in this municipality, namely the first on the twenty-first and the second on the twenty-eighth of the last month of July, each at midday at the usual place for publications. No opposition having been received by us, we granted their requisition after having read out all the above pleadings and Chapter Six of the Title of the Civil Code entitled Marriage before asking the future husband and the future wife if they wanted to be taken mutually for husband and wife. Each of the two having responded separately and affirmatively, declare in the Name of the Law that **Jacques Koerig** and **Elisabeth Zimmerman** are united by marriage. "De tant quai ... avante" [From this prior strong position?] we drew up the present act in the presence of **Daniel Frutiger**, farmer, forty-five years old, of **Chretien Umel** also a farmer, thirty-eight years old, of **Pierre Bardmann**, herdsman, age of [no age given] and of **Augustin Soauz [difficult to read last name]**, schoolteacher, twenty-five years old, all residing in this municipality of Pfastatt which after it was read to them and they, the party contracting, also signed with us and the assistants [witnesses]. In the Pfastatt Civil Status Office, on the day, month and year before said



* From the Archives of the Department of Haut-Rhin Civil Records of Marriage. Digital images of microfilm: <https://archives.haut-rhin.fr/ark:/naan/a011455803156OcXQOU/4aadaa408d>

Roger Miller

Jacob Gerig and Elisabeth Zimmerman's marriage record (C R Gerig's grandparents). I just finished translating it - see attached document. I included an image of their actual signatures.

Things to notice:

1. **Jacob spells his last name with a K "Kerig"**. This is our first documented signature of his. He eventually changed the spelling to a G "Gerig". He used Kerig exclusively from his marriage in 1816 til the birth of his daughter Catharine in 1827 (11 years) where he spells his surname with an obvious change to "Gerig". From 1827 on up to 1848 he interchanged using Kerig or Gerig every other record. Why? It's a mystery!
2. Elisabeth's parents give their consent for her marriage on the very day of her 18th birthday (July 18, 1816). Not one day sooner or later. I will share why that is significant in another post.
3. Jacob's birth place is listed as Hang. The little valley with 12 farms that now has a Mennonite Bed and Breakfast.
4. Jacob Gerig was obviously friends and possibly neighbors with a couple men named Spony. Remember the "county guard" (military) who was a witness on Christian (Z) Gerig's marriage record? A George Spony, farmer, was a witness on Christian (Z) Gerig's birth record! Half of Jacob Gerig's children's birth records (5 out of 10 records) either have George or Augustin Spony as witnesses (one has both men). Sponys were obviously closely connected with the Gerigs.